

Distr.
LIMITADA

E/CN.4/1993/L.13
19 de febrero de 1993

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
48º período de sesiones
Tema 5 del programa

VIOLACIONES DE LOS DERECHOS HUMANOS EN EL AFRICA MERIDIONAL:
INFORME DEL GRUPO ESPECIAL DE EXPERTOS

Argelia*, Bangladesh, Barbados, Camerún*, Cuba, China, Etiopía*, Gabón,
Ghana*, Guinea-Bissau, India, Iraq*, Jamaica*, Kenya, Lesotho, Malasia,
Mauritania, Myanmar*, Nigeria, Pakistán, Qatar*, República Árabe Siria,
República Popular Democrática de Corea*, República Unida de Tanzania*,
Rwanda*, Senegal*, Sudán, Túnez, Yemen*, Yugoslavia*, Zaire*, Zambia y
Zimbabwe*: proyecto de resolución

1993/... Situación de los derechos humanos en Sudáfrica

La Comisión de Derechos Humanos,

Recordando sus resoluciones 1989/5 de 23 de febrero de 1989, 1990/26 de 27 de febrero de 1990, 1991/21 de 1º de marzo de 1991 y 1992/19 de 28 de febrero de 1992,

Reafirmando la Declaración sobre el apartheid y sus consecuencias destructivas para el Africa meridional y la necesidad de que se apliquen plenamente sus disposiciones,

Recordando el informe del Comité Especial contra el Apartheid (A/46/22), el segundo informe del Secretario General sobre los progresos logrados en la aplicación de la Declaración (A/45/1052) y los informes del Secretario General

* De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 69 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social.

página 2

sobre el enfoque coordinado del sistema de las Naciones Unidas para las cuestiones relativas a Sudáfrica (A/46/648) y sobre las medidas concertadas y eficaces para la eliminación del apartheid (A/46/499),

Habiendo examinado el informe del Grupo Especial de Expertos sobre el Africa meridional (E/CN.4/1993/14),

Reconociendo la responsabilidad que recae en las Naciones Unidas y en la comunidad internacional de ayudar al pueblo de Sudáfrica en su legítima lucha por lograr la eliminación total del apartheid por medios pacíficos,

Observando que si bien el Gobierno de Sudáfrica ha adoptado medidas positivas, incluida la derogación de leyes clave del apartheid y la revisión de importantes leyes en materia de seguridad, persisten graves obstáculos al logro de un ambiente conducente al ejercicio de una actividad política libre,

Observando asimismo que, si bien el Gobierno de Sudáfrica ha adoptado medidas positivas a fin de cambiar el sistema de educación racial, aún persisten múltiples obstáculos,

Gravemente preocupada porque la persistente violencia amenaza con socavar el proceso de cambio pacífico mediante negociaciones para el logro de una Sudáfrica unida, no racial y democrática,

Subrayando la necesidad de robustecer y reforzar los mecanismos establecidos en Sudáfrica conforme al Acuerdo Nacional de Paz, firmado el 14 de septiembre de 1991, y destacando la necesidad de que todas las partes cooperen en la lucha contra la violencia y practiquen la moderación,

Acogiendo complacida la mayor atención prestada por la comunidad internacional a la cuestión de la violencia en Sudáfrica y en particular el despliegue de observadores de las Naciones Unidas, la Organización de la Unidad Africana, el Commonwealth y la Comunidad Europea en Sudáfrica para promover los objetivos del Acuerdo Nacional de Paz,

Hondamente preocupada ante las revelaciones de actividades encubiertas ilegales realizadas por los servicios militares de inteligencia con miras a socavar a una de las principales partes en el proceso político de cambio pacífico en Sudáfrica,

Tomando nota con satisfacción de los progresos hechos en la aplicación del acuerdo celebrado entre el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y las autoridades de Sudáfrica a fin de lograr la repatriación voluntaria de refugiados y exilados,

Observando con preocupación que los denominados "territorios patrios" siguen aún fuera del marco jurídico, político y administrativo de Sudáfrica, Preocupada porque, pese a la enmienda de la Ley de seguridad interna, aún sigue siendo posible jurídicamente la detención sin cargos,

Preocupada asimismo por las informaciones en el sentido de que los niños aún están sometidos a detención arbitraria y tratos inhumanos en Sudáfrica,

Gravemente perturbada por las desigualdades socioeconómicas en Sudáfrica y la repercusión negativa acumulada del apartheid respecto de los derechos sociales, económicos y culturales de la mayoría de la población de Sudáfrica,

Acogiendo complacida las negociaciones entre el Gobierno de Sudáfrica y todas las partes interesadas con miras a elaborar modalidades para una constitución no racial y democrática,

1. Toma nota del informe del Grupo Especial de Expertos sobre el Africa meridional y elogia al Grupo por la excelente manera en que ha preparado su informe;

2. Reafirma su apoyo a la lucha legítima del pueblo de Sudáfrica por la total erradicación del apartheid por medios pacíficos y su derecho a establecer un sistema no racial y democrático compatible con la Carta Internacional de Derechos Humanos;

3. Reafirma asimismo el consenso internacional de oponerse al apartheid, apoyar la lucha pacífica para erradicar el apartheid y facilitar la creación de una Sudáfrica no racial y democrática;

4. Hace un llamamiento a las autoridades de Sudáfrica para que ejerzan eficazmente su responsabilidad de mantener el orden público, poner fin a la violencia y enjuiciar a sus autores y proteger a todos los ciudadanos independientemente de su afiliación política;

5. Pide asimismo a todas las partes que se abstengan de nuevos actos de violencia;

6. Insta encarecidamente al Gobierno de Sudáfrica a que aplique plenamente las recomendaciones de la Comisión de Investigación sobre la prevención de la violencia y la intimidación públicas (Comisión Goldstone) y coopere con la Comisión con miras a realizar nuevas investigaciones acerca del funcionamiento y las operaciones de las fuerzas de seguridad y otras unidades armadas;

página 4

7. Encomia al Secretario General por las medidas adoptadas para hacer frente a los aspectos preocupantes señalados en su informe (S/24389) y en particular para ayudar a reforzar las estructuras establecidas de conformidad con el Acuerdo Nacional de Paz, comprendido el despliegue de observadores de las Naciones Unidas en Sudáfrica, y le exhorta a que siga ocupándose de todos los aspectos preocupantes señalados en su informe que entren en el ámbito de actividades de las Naciones Unidas;

8. Celebra el despliegue en Sudáfrica de los observadores de la Organización de la Unidad Africana, el Commonwealth y la Comunidad Europea;

9. Pide al Gobierno de Sudáfrica que ponga en libertad a todos los restantes presos políticos, incluidos los condenados a muerte, de conformidad con lo dispuesto en la Declaración de 1989 sobre el apartheid y sus consecuencias destructivas para el Africa meridional y otros acuerdos pertinentes para su aplicación;

10. Insta al Gobierno de Sudáfrica a que permita el retorno en condiciones de seguridad de todos los exilados políticos y refugiados sin restricción alguna;

11. Hace un llamamiento a la comunidad internacional para que ayude a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y otras organizaciones humanitarias en la repatriación y reintegración de los refugiados y exilados sudafricanos en condiciones de seguridad y dignidad;

12. Hace asimismo un llamamiento a la comunidad internacional a que preste asistencia y promueva la función de los grupos humanitarios y de derechos humanos en la prestación de asistencia a las víctimas del apartheid y en el control de la situación de los derechos humanos en Sudáfrica;

13. Felicita a todos los grupos y particulares opuestos al apartheid dentro y fuera de Sudáfrica por su dedicación y sus contribuciones positivas a los esfuerzos encaminados a desmantelar el apartheid;

14. Reitera el llamamiento hecho al Gobierno de Sudáfrica de que acelere las medidas jurídicas y administrativas encaminadas a derogar el sistema de "territorios patrios" y reincorporarlos a Sudáfrica;

15. Insta al Gobierno de Sudáfrica a que, en consulta con todas las partes en las negociaciones, se ocupe seria y urgentemente del problema de la carencia de tierras y de las graves desigualdades en la tenencia de tierras a fin de establecer un ambiente de estabilidad duradera en Sudáfrica;

16. Insta de nuevo a las autoridades sudafricanas a que deroguen las restantes leyes discriminatorias de apartheid, introduzcan las medidas jurídicas y administrativas necesarias para corregir las desigualdades socioeconómicas arraigadas y apliquen y hagan cumplir sin demora esas normas en las esferas de la educación, la salud, la vivienda y el bienestar social;

17. Insta asimismo a las autoridades africanas a que, mediante su adhesión a los Pactos Internacionales de Derechos Humanos y a la Convención Internacional sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Racial contribuyan al desmantelamiento del apartheid;

18. Reitera su profunda preocupación por las denuncias de detenciones arbitrarias y tratos inhumanos de niños detenidos en Sudáfrica;

19. Exige a las autoridades de Sudáfrica que respeten plenamente el artículo 29 de la Ley de prisiones, impidan los tratos inhumanos de niños en Sudáfrica y garanticen sus libertades fundamentales y legítimas de circulación, asociación y educación;

20. Pide la sustitución del actual sistema de educación racial por un sistema de educación no racial;

21. Hace un llamamiento a la comunidad internacional para que preste asistencia a los órganos deportivos no raciales que han recibido la aprobación de las organizaciones deportivas opuestas al apartheid representantes de Sudáfrica a fin de rectificar las desigualdades estructurales que persisten en los deportes;

22. Exhorta a las partes a que reanuden, sin más demora, negociaciones de base amplia sobre disposiciones de transición y principios básicos para un proceso encaminado a lograr un acuerdo sobre una nueva constitución democrática y no racial y para su pronta entrada en vigor;

23. Exhorta a la comunidad internacional a que apoye el frágil y crítico proceso de transición que está en marcha en Sudáfrica mediante una aplicación gradual de medidas adecuadas, según convenga, para responder a los acontecimientos positivos tales como un acuerdo entre las partes acerca de arreglos de transición y un acuerdo sobre una nueva constitución no racial y democrática;

24. Reitera el llamamiento a todos los gobiernos para que observen plenamente el embargo obligatorio de armas y la petición al Consejo de Seguridad de que continúe vigilando eficazmente la aplicación del embargo,

página 6

tal como se decidió en las resoluciones 418 (1977) de 4 de noviembre de 1977, 558 (1984) de 13 de diciembre de 1984 y 591 (1986) de 28 de noviembre de 1986 del Consejo de Seguridad;

25. Exhorta a la comunidad internacional a que apoye el proceso de paz en Mozambique y Angola, y a que movilice recursos adicionales para prestar ayuda a los Estados de primera línea y otros Estados vecinos en la reconstrucción de su infraestructura socioeconómica y la rehabilitación de las víctimas de desplazamientos internos y externos tras años de desestabilización;

26. Exhorta también al Centro de Derechos Humanos a que responda en el momento oportuno, con la orientación del Secretario General, a las necesidades de la evolución de la situación en Sudáfrica durante el período de transición, de conformidad con la resolución 47/116A de 18 de diciembre de 1992 de la Asamblea General;

27. Decide renovar por otro período de dos años el mandato del Grupo Especial de Expertos sobre el África meridional, compuesto de los siguientes expertos que actúan a título personal: Sr. Leliel Mikuin Balanda (Zaire), Sr. Armando Entralgo (Cuba), Sr. Felix Ermacora (Austria), Sr. Elly Elikunda E. Mtango (República Unida de Tanzania), Sr. Zoran Pajic (Bosnia y Herzegovina) y Sr. Mulka Govinda Reddy (India);

28. Pide al Grupo Especial de Expertos que, en colaboración con el Comité Especial contra el Apartheid y otros órganos de investigación y de vigilancia, examine la situación por lo que hace a las violaciones de los derechos humanos en Sudáfrica, en particular los informes de casos de tortura, malos tratos y muertes de detenidos, así como las violaciones de derechos sindicales;

29. Pide al Grupo Especial de Expertos que presente su informe provisional a la Comisión en su 50º período de sesiones y su informe definitivo en el 51º período de sesiones;

30. Pide al Grupo Especial de Expertos que presente un breve informe preliminar a la Asamblea General en sus períodos de sesiones cuadragésimo octavo y cuadragésimo noveno;

31. Renueva su petición al Gobierno de Sudáfrica para que autorice al Grupo Especial de Expertos a visitar Sudáfrica para obtener información de particulares y organizaciones a fin de determinar la situación de los derechos humanos en Sudáfrica, de tal manera que:

a) Se garantice al Grupo Especial de Expertos acceso libre y confidencial a cualquier particular, organización, preso o ex preso, detenido o ex detenido;

b) El Gobierno de Sudáfrica se comprometa firmemente a conceder a toda persona u organización que proporcione pruebas inmunidad contra cualquier acción del Estado como consecuencia de ello.
